

# MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

*Political* DEPARTMENT.

G.O. No. 3/3

Press

~~Mis~~

Dated

23 - 4 - 1918

Not to be folded or roughly handled

N<sup>o</sup> of G. A.

Government Agents Office,  
April 1857

From,

Surgeon E. G. Balfour  
Government Agent at the Paultons

To,

J. Pycroft Esquire  
Chief Secretary to Government  
Fort St George

Sir,

I have the honor to subjoin copies  
of correspondence with Ahmed on Nissa  
Begum and His Highness Prince Azem  
Jah Bahadur.

2

The Right Honorable the Governor  
in Council will observe that Ahmed on  
Nissa Begum, in handing over to Prince  
Azem Jah Bahadur the military establish-  
ment of her deceased grand mother, has  
given him a large military guard and thus  
placed him in that very position for which  
it was so much the wish of the Government

of

of India, in letter dated 17<sup>th</sup> September  
N<sup>o</sup> 2780 of 1856, should not be done.

3 And while Ahmad son Nissa Begum  
has done this, she has also got rid of a large  
number of the servants of her grand mother  
for the support of whom the very liberal  
sum of Rupees 2,250 per mensem or Rupees  
30,000 per annum, was granted.

4 The servants she has got rid of seem  
to be 85 in number and their salaries from  
her grand mother Rupees 2,464 per annum.

5 If Ahmad son Nissa gradually get  
rid of her responsibilities in this mode, she  
will soon be receiving the Rupees 30,000 per  
annum for doing nothing.

I have the honor to be,  
Sir,

Your most Obedient Servant

Gov<sup>t</sup> Agents Office  
April 1857

Edward Balfour  
Government Agent

To J. Pycroft Esquire

Chief Secretary to Government  
Bombay

N<sup>o</sup> 114 of G. A.

Government Agents Office  
7<sup>th</sup> March 1857

From,

Surgeon E. G. Balfour  
Government Agent at Chepauk

To,

Ahmad son Nissa Begum

Madam,

I have the honor to bring to  
your notice that Her Highness Nabob Khayr  
son Nissa Begum, the shade widow of His  
Highness the late Nabob Mahomed Ghous  
and Azum son Nissa Begum, <sup>His</sup> Highness'  
Nickah widow, are the only members of the  
family who have been permitted by  
Government to retain guards. And in  
bringing this to your notice I have the  
honor to request you will desire the  
servants of your grand mother, Her High-  
ness the late Aali son Nissa Begum,  
who are all now under your charge, to  
no longer to wear military  
accoutrements

accontrements

I have &c &c  
Signed E. G. Balfour  
Govt Agent

To,  
Edward Balfour Esq<sup>r</sup>  
Government Agent at Shepauk

Sir,  
In reply to your letter of the 7<sup>th</sup> Instant, I have the honor to inform you that the Guards alluded to therein have never been under my charge, but under the control and orders of my maternal uncle His Highness the Prince Azam Jah Bahadoor.

I have &c &c  
Signed  
Ahmedoon Nissa Begum

Shady Mahel,  
12<sup>th</sup> March 1857

To

2)

N<sup>o</sup> 127 of G. A.

Shady

Government Agents Office,  
12<sup>th</sup> March 1857

From,  
Surgeon E. G. Balfour  
Government Agent at Shepauk

To,  
Ahmedoon Nissa Begum  
Madam.

I have the honor to acknowledge the receipt of your two communications of this date.

I beg to enclose, to receive your Seal, the two Stipend receipts for Rupees 2250 each, issued in your name, in arrears for January and February 1857, for the support of the Dependents of your late Grand mother Saeedoon Nissa Begum.

I have the honor to intimate that as they will have to be supported by you out of this allowance, granted for that purpose, it will doubtless be sufficient for you to command them to discontinue the military clothing.

clothing as already communicated to you  
and I feel assured that they will obey and  
that His Highness Prince Azem Jah  
Bahadoor will not interfere with your  
management of these people now confided  
to your protection and care

I would also mention that the  
custom, adhered to from the Sircar, is to  
consider only those documents authentic  
which bear the Stipendiaries authorized  
Seal, and I would feel much obliged  
by your authenticating in this manner,  
any document which you may in  
future favor me with.

I have H<sup>co</sup> H<sup>co</sup>

Signed C. G. Balfour

Govt Agent

N<sup>o</sup> 129 of G. A.

Govt Agent's Office

13<sup>th</sup> March 1857

From

Surgeon C. G. Balfour  
Government Agent at Chepauk

To

His Highness  
Prince Azem Jah Bahadoor

Sir

I have the honor to mention that  
yesterday your Highness' niece, Ahmud  
oon Hissa Begum, wrote a letter men-  
tioning that Orders which she had lately  
been requested by Government to enforce  
on those Servants of her Grand mother  
who wear the dress of Soldiers could not  
be carried out by her because of your  
Highness and I feel assured that it is  
only necessary for your Highness to be  
made aware of this for your Highness  
to inform Ahmud oon Hissa Begum  
that your Highness in no way interferes  
with her control over the Servants of  
her

her late Grand mother

I have &c &c.

Signed E. G. Balfour

Govt. Agent

A 932 of G. A.

To

Mumud son Nissa Begum  
Madam,

I have this day countersigned  
the two receipts each for Rupees 2250, in  
arrears for January and February 1857,  
for the support of your late Grand  
mother's Dependants.

2. I have countersigned them in  
the fullest belief that their claims  
will all be duly attended to by yourself,  
and that my observations on the subject  
of the Soldier, made in my letter A 927  
in reply to your communication of the  
12<sup>th</sup> Instant will have been concurred  
in by you. I have written to His High-  
ness Prince Azem Jah Bahadur

on

on the subject, and feel assured that His  
Highness will facilitate your labors, but  
it is impossible for this Office to recog-  
nize the correctness of the view you  
take in your communication of the  
12<sup>th</sup> Instant of the position of those  
dependants of your Grand mother who  
wore Military attire.

3. This letter from you states that  
these Soldier-dressed Dependants are  
under the control and orders of your  
maternal uncle His Highness the Prince  
Azem Jah Bahadur. But in a List  
dated 22<sup>nd</sup> September 1856 bearing your  
husband's signature every Soldier Depen-

Detailed List of the Establishment  
of Her late Highness the Nawab Begum  
otherwise called Nawab Saeedoon Nissa  
Begum shewing the disbursements of  
monthly allowances of Twelve thousand  
Rupees.

stant is included by  
name and the Head-  
ing of the List being  
as per margin, it  
is impossible for

this Office to regard them in any other  
light

light than your Grand mother's Dependents,  
who, as they are now to be supported by  
you, from these Rupees 2,250, will be under  
your sole care and control.

4. It is not my wish to interfere in  
any way with your control over these people,  
but it is my opinion that the Rupees  
2,250 now issued in your name was granted  
for the support of such of those individuals  
as are mentioned in your husband's List,  
who are considered by you to be most  
entitled thereto.

I have &c. &c.

Signed E. G. Balfour

Govt Agent

Govt Agent's Office,  
16<sup>th</sup> March 1857

This Highness the Prince the Prince  
Azem Jah Bahadoor presents his compli-  
ments to the Government Agent at Chepauk  
and in reply to his letter dated 13<sup>th</sup> Instant,  
begs to inform him, that Her Highness the  
late

late Nawab Bagum otherwise called  
Saeed on Nissa Bagum, had not entertain-  
ed Sepoys as Her personal Guard, but  
during the life time of Nabob Azem Jah  
Dowlah Bahadoor, the Father of His  
Highness, and at the period when Lord  
Clive was Governor, a Guard of 64 Privates  
was, for the first time, on the 10<sup>th</sup> Decem-  
ber 1801, enlisted with the sanction of the  
said Governor, for and in behalf of His  
Highness's elder Brother, the late Nabob  
Azem Jah Bahadoor who was then  
Prince; and in the time when Sir George  
Barlow was Governor, the same number of  
Privates was, for the second time, also en-  
ployed by His Lordship's order, on account  
of His Highness's Prince Azem Jah, on the  
17<sup>th</sup> October 1808 - this will be known, if  
reference be made to the letter of Major  
Barclay, written by him on the afore-  
mentioned date, namely 17<sup>th</sup> October 1808.  
Ever since the enlistment of the said two

set of Guards, they were paid in the establishment of Her Highness Nabob Bagum, the mother of both His Highness the Prince and the late Nabob Azim Jah, under directions of Her Highness' husband the late Nabob Azim-ood Dowlah Bahadoor. After the demise of His Highness Azim-ood Dowlah Bahadoor, Nabob Azim Jah Bahadoor forwarded a letter to the then Government Agent, under date the 16<sup>th</sup> September 1819, enclosing five documents therein, of which Major Barclay's letter of date 17<sup>th</sup> October 1808 was one, and the second, was a list of Guards entertained on the second occasion, which also bears the same date / 17<sup>th</sup> October 1808 / By perusing these papers, it will be manifest that the above mentioned Guard was engaged also for His Highness. At the time when the said Nabob Saeed-oon Nissa Bagum reduced

reduced her establishment, Her Highness deemed it prudent to discharge a great number of Her elder Son's Privates who were not wanted, and retained a few of them who had been old in the Service. The remaining hands drew their pay from the establishment of Her late Highness the Bagum till December 1856.

On the receipt of the Extract from the Minutes of Consultation dated 19<sup>th</sup> January 1857, the Prince desired His Highness' Niece, Ahmud-oon Nissa Bagum, to cause the names of the Guards, enlisted for His Highness' sake by the said Governor Sir George Barlow as well as those of the other servants &c who had also been serving His Highness, drawing their pay from Her late Highness to be struck off from and out of the Roll of Her late Highness' establishment, because the Prince had included their names in the list of His own establishment, and was going to

to pay them himself. The said Ahmed  
son Nissa Begum did so accordingly and  
the names of those Guards do now stand in  
the Roll of His Highness's Establishment.

On the attentive perusal of the  
above circumstances, the Government will,  
His Highness earnestly hopes allow the esta-  
blishment of the said Guard to remain  
permanent in consideration of the amity  
and good friendship which has existed  
between the British Government and  
His Highness's Father as well as the  
Prince, and in token of the Government's  
best regards towards maintaining the  
Dignity, honor, and the requisition of  
His Highness the Prince.

To remove the doubts which  
might arise in the mind of the Govern-  
ment's Agent by looking into the two  
lists above described, His Highness begs  
to explain that the name Fuckrool Omrah,  
which

21 8  
which will be found therein, belonged to  
Nabob Aszum Jah Bahadur, and the  
name Ferajool Omrah also mentioned  
therein appertained to the Prince Azeem-  
Jah Bahadur, which designations had  
been given to Him and His Brother  
respectively by their Father before the Titles  
of Aszum Jah and Azeem Jah were  
bestowed upon them.

Shady Wahel,  
19<sup>th</sup> March 1857.

Signed

عبدالمجید

A<sup>o</sup> 143

To

Ahmed son Nissa Begum  
Madam,

I have the honor to enclose for  
your perusal and for return to me a letter  
received from your Uncle.

I greatly regret to find, that not-  
withstanding my letter of the 15<sup>th</sup> Instant  
you have consented to the departure from  
your

your care, of servants of your late grand  
mother. For whose support, in common  
with others, Rupees 2250 have been allowed  
to you: on the terms alluded to in my letters  
of dates the 12<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> Instant.

It is with much regret that  
I now feel compelled to announce that  
I regard it as your duty, immediately  
to recall the permission you have given.

I have &c &c  
Govt Agents Office, } Signed E. G. Balfour  
20<sup>th</sup> March 1857 } Govt Agent

To  
Edward Balfour Esq<sup>r</sup>  
Government Agent  
at  
Chepauk  
Sir,

In reply to your letter of the  
20<sup>th</sup> Instant which accompanied an  
enclosure which is returned herewith, I  
beg to inform you that the Guard  
alluded to therein was neither under  
the

the control of my grand mother nor that  
of myself excepting that the Privates  
composing the said guard were paid by  
my grand mother. They have always  
been and still are under the orders of  
my uncle. I much regret to state that  
I am not invested with any such  
power as to bring them under my own  
command, because I was only directed  
by my uncle to strike off their names  
from the records of my Grand Mother's  
establishment which I did according  
ly.

The sum sanctioned by Govern-  
ment for the support of the depen-  
dents &c of my Grand Mother con-  
tained in the list forwarded by my  
husband is quite inadequate to pay  
them all.

Shady Mahel,  
23<sup>rd</sup> March 1857

I have &c &c  
Seal  
The [Seal] of Ahmudoon Nissa Begum  
From

No 156 of G. A.

Government Agents' Office,  
25<sup>th</sup> March 1857.

From,

Surgeon E. G. Balfour

Government Agent at Chepauk

To,

Ahmud oon Nissa Begum

Madam,

I have had the honor of receiving your communication of the 23<sup>rd</sup> Instant, and regret to learn from it your determination to refuse obedience to the Orders of Government as conveyed in Extract Minutes of consultation dated the 6<sup>th</sup> Instant A. No. 201 of 1857.

2. I, now, beg the favor of your furnishing me with a list showing the names, the duties, salaries, and dates of entertainment of the individuals, servants of your grand mother, who were accustomed to wear military clothing, regarding whom I first addressed you on

on the 7<sup>th</sup> Instant, whose names appear in the list received with your husband's signature, and who you state are under the control of His Highness Prince Azem Jah Bahadur

I have ~~recd~~ ~~recd~~

Signed E. G. Balfour

Government Agent

No 159 of G. A.

To,

His Highness

Prince Azem Jah Bahadur

Sir,

I have had the honor of receiving your Highness' communication of the 19<sup>th</sup> Instant and have referred to the Extracts of correspondence to which it alluded.

2. I beg to offer, as my opinion for your Highness' consideration, that the servants of Her Highness your late mother have never been paid by your Highness

Govt Agents' Office,  
25<sup>th</sup> March 1857

Highness and cannot therefore be regarded as your Highness' servants:

that in the list of your mother's servants of date the 22<sup>nd</sup> September last, bearing the signature of Her Highness' principal Officer, every person therein named was represented as being the servant of Her Highness and hitherto paid by her:

that it was for the support of such of them as are mentioned in that list, as were considered deserving, that the

Right Honorable the Governor of Madras in Council, in Extract Minutes

of Consultation No 67 of the 19<sup>th</sup> January last granted in the name of

Ahmud son Nissa Begum the munificent sum of Rupees 30000 per annum:

that your Highness avows

that on receipt of these orders of Government you desired your niece,

Ahmud

6/

Ahmud son Nissa Begum, to cause the names of the Guards to be struck off your mother's Roll, because your Highness had included them in the list of your Highness' own establishment

3. Although I am of opinion that your Highness has not taken the correct view of the character and position of these servants of your Highness' mother, I do not think it necessary to discuss that point, because

the facts of the case show these men to have been exclusively your mother's servants; and that your Highness

intimated your wishes regarding them, only when your Highness knew that

your doing so was directly opposed to the views of Government with regard to them

4. It is with very much regret that I do not feel able to give my approbation to the course which your

Highness

Highness has followed in this case, the  
more so as your Highness is also  
aware that Her Highness Khayr-un-  
Nissa Begum and Azam-un-Nissa  
Begum are the only members of the  
family of His Highness the late Nabob  
Mahomed Ghous Khan Bahadur, to  
whom permission has been granted  
to retain Guards.

I have &c. &c.

Signed E. G. Balgour

Govt Agent's Office,

Government Agent

28<sup>th</sup> March 1857

### Translation

Letter from His Highness Prince Azem  
Jah Bahadur dated 1<sup>st</sup> Shaban 1273  
28<sup>th</sup> March 1857

Sir &c.

I beg to represent, with re-  
ference to your English letter of this  
date, that I do not wish to add any  
thing

25 12  
thing more on this subject, but trust  
that you will kindly recommend to the  
Right Honorable the Governor in Council  
that I may be permitted, from His pa-  
-terial Kindness towards me, to retain for  
my protection and dignity those guards  
which were appointed in the time of Sir  
George Barlow. I ask this because I am  
a near blood relation of deceased Nabobs  
of the Carnatic, and am on this ac-  
-count deserving of more consideration  
than the ladies of the late Nabob  
Gholam Mahomed Ghous Khan, who  
have not in them any nabob's blood;  
and because also I continue to hold  
towards the English Government the  
same laudable feelings of an honest  
well wisher, which have been trans-  
-mitted to me, by my ancestors. What  
more can I add.

Signed Prince Azem Jah  
To

To,  
E. G. Balfour Esq<sup>r</sup>  
Government Agent at Chepauk

Sir

In acknowledging the receipt of your letter of the 24<sup>th</sup> Instant A.D. 1856 I beg to declare to you that I have no determination whatever to refuse obedience to the Orders of Government conveyed to me in Extract Minutes of Consultation, dated the 6<sup>th</sup> Instant, as supposed by you and that I have merely brought to your notice the state of the guard in its true light.

The list of the guard now called for by you has I beg to state been engrossed in the one furnished to you by my husband under his signature on the 22<sup>nd</sup> September last, in which the names, duties, salaries, and dates of entertainments &c<sup>re</sup> are particularized.

This

71

26  
This list has undergone no change till December 1856.

By the perusal of which you will find that the guards therein specified were employed on behalf and on account of the Nawab Azim Jah and the Prince Azim Jah Bahadur and were paid from the establishment of my Grand Mother to which their names stood attached by order of my Grand Father the late Nawab Azim on Daulat till December last mentioned.

Shady Duahel,  
31<sup>st</sup> March 1857

I have &c<sup>re</sup> &c<sup>re</sup>  
The Seal of Ahmedoon Nissa Begum

True Copies  
E. G. Balfour  
Government Agent

Ed. G. B. C.

